



United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yougoslavie

# SAŽETAK PRESUDE

(Isključivo za medije. Nije zvaničan dokument.)

PRETRESNO VIJEĆE

Haag, 18. juli 2013.

## Sažetak presude Pretresnog vijeća u predmetu po navodima o nepoštovanju suda protiv Radislava Krstića

*U nastavku je sažetak presude koju je danas pročitao sudija Melville Baird.*

Danas, u utorak 18. jula 2013. ovo Pretresno vijeće koje se sastoji od sudija Melvilla Bairda, O-Gon Kwona, Howarda Morrisona i Flavie Lattanzi, koja je rezervni sudac, donosi presudu o nepoštivanju suda za koje se tereti optuženi Radislav Krstić u skladu sa pravilom 77(A)(i) Pravilnika o postupku i dokazima ovog Međunarodnog suda. Ovo je samo sažetak koji nije dio presude Pretresnog vijeća. Autoritativni prikaz nalaza Pretresnog vijeća nalazi se u pismenoj presudi čije će kopije biti dostupne nakon ove rasprave. Optuženi će dobiti povjerljivu verziju presude a javna redigirana verzija bit će dostupna javnosti.

Dana 27. marta 2013. ovo Vijeće izdalo je Nalog umjesto optužnice u kojem je optuženi optužen za nepoštivanje suda, što je kažnjivo po pravilu 77 Pravilnika, zato što je svjesno i namjerno ometao sprovođenje pravde time što je u nekoliko navrata odbio svjedočiti u predmetu *Karadžić* što je trebao učiniti prema *subpoeni* izdanoj 23. oktobra 2012. i Dodatku *subpoeni* od 7. novembra 2012. ili pokazati valjani razlog zašto se *subpoeni* ne može počinovati.

Dana 4. aprila 2013. optuženi se izjasnio da nije kriv za nepoštivanje suda. Suđenje je održano 28. maja 2013. Na suđenju je obrana pozvala jednog svjedoka eksperta i Vijeće je u spis primilo 6 dokaznih predmeta obrane.

Pravilo 77 (A) Pravilnika Vijeću daje inherentno pravo da proglasi krivim za nepoštivanje suda one koji svjesno i namjerno ometaju sprovođenje pravde, uključujući svakog svjedoka pred Vijećem koji uporno odbija odgovoriti ili ne odgovori na pitanje. To obuhvaća osobe koje su dobile *subpoenu* nekog vijeća Međunarodnog suda, i koje se pojave pred Vijećem a onda odbiju svjedočiti.

Kad je riječ o elementima nepoštivanja suda, Vijeće konstatira da je optuženom upućena *subpoena* u predmetu *Karadžić* i da nije sporno da on stalno odbija svjedočiti pred Vijećem. Optuženi, međutim, stalno tvrdi da on odbija svjedočiti jer pati od post-traumatskog stresnog poremećaja - kojeg ću dalje zvati PTSP - i kaže da bi, kad bi svjedočio, došlo do velike vjerojatnosti da mu zdravlje bude ugroženo te bi se moglo pogoršati u tolikoj mjeri da ga bude teško liječiti. Vijeće je prema tome razmotrilo da li je odbijanje optuženog da svjedoči "odbijanje bez razumne isprike".

Iz medicinskog svjedočenja i raznih izvještaja u posjedu Vijeća, Vijeće se uvjerilo da optuženi pati od PTSP-a. Vijeće je također uzelo u obzir da iskaz eksperta obrane gđe. Ane Najman, u materijalno važnim elementima podržava druge dokaze medicinskog karaktera pred Vijećem. Vijeće je dalje uzelo u obzir da svjedočenje eksperta pokazuje da se duševno stanje optuženog pogoršalo otkako je dobio *subpoenu* da svjedoči u predmetu *Karadžić*. Vijeće zato smatra, većinom glasova uz suprotno mišljenje sudije Kwona, da ovi dodatni dokazi u kontekstu drugih dokaza otkrivaju postojanje razumne

[www.icty.org](http://www.icty.org)

Pratite MKSJ na [Facebooku](#), [Twitteru](#) i [YouTubeu](#)

Služba za medije/komunikacije

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. Netherlands

Tel.: +31-70-512-8752; 512-5343; 512-5356

isprike. Prema tome, na osnovu sveukupnih dokaza pred Vijećem, ovo Vijeće smatra, većinom glasova uz suprotno mišljenje sudije Kwona, da ozbiljnost zdravstvenog stanja optuženog i moguće pogoršanje tog zdravstvenog stanja do kojeg bi moglo doći u slučaju da optuženi svjedoči pred Vijećem u predmetu *Karadžić*, predstavlja razumnu ispriku za odbijanje optuženog da svjedoči. Odnosno obratno, imajući u vidu sveukupne dokaze, Vijeće se, većinom glasova uz suprotno mišljenje sudije Kwona, ne može uvjeriti van razumne sumnje da gorenavedeni faktori ne predstavljaju razumnu ispriku za odbijanje optuženog da svjedoči pred Vijećem u predmetu *Karadžić*.

U svjetlu ovog nalaza, Vijeće neće dalje razmatrati preostale pravne uslove iz pravila 77(A)(i) Pravilnika.

G. Krstiću molim vas ustanite.

Razmotrivši sve dokaze, Vijeće većinom glasova, uz suprotno mišljenje sudije Kwona, nalazi da optuženi Radislav Krstić NIJE KRIV za nepoštivanje suda po pravilu 77(A)(i) Pravilnika.

Sudija Kwon ovoj presudi prilaže svoje suprotno mišljenje.

Rasprava je završena.

\*\*\*\*\*